

# Aviso Público

La misión del DTSC es de proteger a los residentes de California y al medio ambiente de los efectos nocivos de sustancias tóxicas a través de la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones, y la prevención de la contaminación.

## AVISO DEL PERÍODO DE COMENTARIO PÚBLICO PARA EL PROPUESTO REMOVAL ACTION WORKPLAN

Liston Aluminum Brick Company Sitio, Corona, CA

PERÍODO DE COMENTARIO PÚBLICO: 11 de Julio, a 11 de Agosto, 2014

**LO QUE SE PROPONE** - El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) invita al público a revisar y comentar sobre el plan propuesto para remover la tierra contaminada en la Liston Aluminum Brick Company (Sitio), ubicada en el 3710 Temescal Canyon Road, Corona (Sitio). El plan propuesto, llamado draft Removal Action Workplan (RAW por sus siglas en inglés), describe en detalle la investigación ambiental realizada, los resultados técnicos y las actividades del proyecto propuesto para remover la tierra contaminada del Sitio. Bajo la Ley de Calidad Ambiental de California, (CEQA, por sus siglas en inglés), DTSC preparó un estudio inicial y propone una Declaración Negativa, ya que las acciones de la limpieza propuestas no tendrán un impacto negativo significativo en la salud humana y el medio ambiente. Si se aprueba, el RAW propone la excavación, el transporte y disposición de la tierra contaminada con niveles elevados de Hidrocarburos de Petróleo Totales (TPHs, por sus siglas en inglés), Hidrocarburos Aromáticos Policíclicos (PAHs, por sus siglas en inglés), Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) y metales.

**HISTORIA DEL SITIO** – El Sitio estuvo vacío antes de la década de 1950, fue entonces desarrollado por Liston Brick Company para la fabricación de ladrillos y otros productos de arcilla. En 1975, el sitio fue reconstruido como Liston Aluminum Brick Company y anteriormente contenía varios edificios de unos 56,000 pies cuadrados e incluyó una fundición de aluminio con hornos y un edificio de oficinas. Liston recibió chatarra de aluminio que fue puesto a través de secadoras, fundido en moldes para formar lingotes de fundación de aluminio, que después se vendieron a otros fabricantes. Investigaciones ambientales históricas realizadas en el sitio revelaron la contaminación de la tierra. Los niveles elevados de Hidrocarburos de Petróleo Totales (TPHs), Hidrocarburos Aromáticos Policíclicos (PAHs), Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs) y metales. Se cree que la contaminación se produjo por operaciones realizadas en el pasado en varias áreas del Sitio.

**COMO PARTICIPAR?** – DTSC quiere saber lo que piensas sobre el draft RAW. **El período de comentario público de 30 días para el the draft RAW y la Declaración Negativa CEQA comienza el 11 de julio de 2014 y termina el 11 de agosto de 2014. Todos los comentarios públicos deben ser sellados o por correo electrónico en o antes del 11 de agosto de 2014 y enviados a:** Anantaramam Peddada, DTSC Project Manager, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630-4732.

**DONDE CONSIGO INFORMACION?** El draft RAW y la Declaración Negativa CEQA y documentos relacionados están disponibles para revisión del público en los repositorios de información siguientes:

El Cerrito Branch Library  
7581 Rudell Road  
Corona, CA 92881-4279  
(951) 270-5012 Llamada por horas

Corona Public Library  
650 S. Main St Corona  
Corona, CA 92882-3417  
(951) 736-2381 Llamada por horas

Comisión de Transporte del Condado de Riverside  
4080 Lemon Street, Third Floor  
Riverside, CA 92501-3609  
(951) 787-7141

También puede obtener documentos relacionados con el proyecto via el sitio de web: [www.EnviroStor.dtsc.ca.gov](http://www.EnviroStor.dtsc.ca.gov), o en la oficina del DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630-4732. Por favor de contactar Jone Bario at (714) 484-5337 para hacer una sita.

**FOR ADDITIONAL INFORMATION:** Si usted tiene preguntas sobre el draft RAW, la Declaración Negativa CEQA o otros documentos del proyecto, por favor contactar a Anantaramam Peddada, DTSC Project Manager, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630-4732, (714) 484-5418 o por e-mail: [Anantaramam.Peddada@dtsc.ca.gov](mailto:Anantaramam.Peddada@dtsc.ca.gov), o Marcia Rubin, DTSC Public Participation Specialist, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630-4732, (714) 484-5338 o por e-mail: [Marcia.Rubin@dtsc.ca.gov](mailto:Marcia.Rubin@dtsc.ca.gov). Para consultas de los medios, contactar a Sandy Nax, DTSC Public Information Officer, (916) 327-6114.

